

**Animer un Ciné-Club**

تنشيط نادي السينما

**AMNESTY**  
**INTERNATIONAL**



# Pourquoi un Ciné Club?

## لماذا نادي للسينما ؟

- Le ciné-débat permet d'éveiller son esprit critique, de découvrir différents types de film, pouvoir discuter et réagir à partir d'un film. Un moment où on est tous réunis pour vivre un loisir différemment, avoir une nouvelle forme d'expression, de pouvoir faire un rapprochement avec ce qu'on vit et d'exprimer des convictions.
- Puis un ciné-débat est également un moyen pour présenter notre organisation, pour créer un lien social et surtout faciliter la mobilisation

■ تساهم المناقشة السينمائية في إيقاظ التفكير النقدي، واكتشاف أنواع مختلفة من الأفلام، والقدرة على مناقشة المحتوى وإبداء ردود أفعال. كما يجمعنا من أجل قضاء وقت ترفيهي مختلفا، ونعبر عن رأينا بشكل مختلف جديد و التميز بالقدرة على إحداث التقارب مع ما نعيشه وبالتعبير عن قناعاتنا.

■ كما أن المناقشة السينمائية هي أيضا وسيلة لتعريف بمنظمة العفو الدولية، لخلق الروابط الاجتماعية وخاصة تسهيل عملية التعبئة

# Comment faire ?

## كيف نفعّل؟

### Avant

Quel film allons nous projeter ?

- Le choix du film est très important:
- C'est ce qui va permettre d'enrichir nos échanges et nos débats.
- Le film doit être adapté au public ciblé.

***Dans tous les cas, il est indispensable de regarder le film avant***

### قبل

■ ما هو الفلم الذي سنقوم بعرضه ؟

- اختيار الفلم أمر مهم جدا :
- لأنه سيسمح بإثراء المناقشة .
- يجب أن يكون الفلم مناسباً مع الجمهور المستهدف .

***كما انه في كل الأحوال يجب مشاهدة  
الفلم قبل عرضه***

# Comment faire ?

## Avant Où ?

- Nous avons le choix entre:
- **La projection de salle :**  
dans une salle de cinéma
- **La projection de campagne**  
dans une salle assombrie et  
aménagée d'un écran blanc, un vidéo  
projecteur, une sono et bien sur des  
chaises !, C'est plus simple à  
organiser.

## قبل

## أين ؟

- هناك اختياريين :
- -غرفة العرض في قاعة للسينما
- -عرض في اطار حملة يكون  
العرض قاعة مظلمة و مزودة بشاشة  
بيضاء و جهاز المسلاط والصوت  
وبطبيعة الحال توفر الكراسي .ان  
هذا أسهل لتنظيم العرض

# Comment faire ?

## Avant

### Quand ?

- L'idéal, c'est en fin d'après midi ou en début de soirée. **Attention à ne pas le prévoir trop tard.** N'oublions pas qu'un long métrage dure en moyenne 1h30/2h et qu'il y a un débat derrière (environ 1h).
- Si on commence vers 17 h, on peut prévoir une collation derrière et à 21 h c'est fini !
- **Ce timing est a revoir en fonction de votre support « film », de votre contexte local et de votre public**

## قبل

### متى ؟

- أفضل توقيت لتنظيم عرض الفلم يكون مع نهاية الظهيرة أو بداية السهرة , **حذاري من تنظيم ذلك في وقت متأخر.** و لا تنسوا أن الفلم الطويل قد يستغرق ما بين 1.30 و 2.00 و يتبع بمناقشة الذي هو أيضا يتطلب استغراق ساعة واحدة (1سا00)
- إذا بدأنا العرض على الساعة 17.00 ، يمكن أن نوفر وجبة خفيفة بعدا ذلك و نختم القاء على الساعة التاسعة (21.00)
- يتغير هذا التوقيت حسب مدة الفلم و السياق المحلي و جمهوركم.

# Comment faire ?

---

## Avant

### Mobilisation

- Si on veut que notre ciné-débat marche, il faut.....
- des spectateurs !
- Une bonne communication autour de l'événement (créer un événement Facebook, inviter ses ami(e)s, des associations...

## قبل

- التعبئة
- إذا رغبتنا في أنجاح المناقشة السينمائية ، يجب ....
- وجود المتفرج
- التواصل و الإعلام الجيد حول عرض الفيلم ( انشاء مساحة خاصة بهذا الحدث على صفحة الفايسبوك و دعوة الاصدقاء و الجمعيات لحضور العرض ... )

# Comment faire ?

---

## Avant

### Le débat

- **un débat, ça ne s'improvise pas ! Nous devons donc le préparer.**
- A partir de la problématique qu'on veut aborder, il faut dégager une ou **deux grandes questions** de débats et **des questions de relance**.
- Après c'est facile de gérer, selon ce qu'on veut permettre :

---

## قبل

### المناقشة

- المناقشة لا تكون مفاجئة ، بل يجب التحضير لها .
- فمن خلال الإشكالية التي نريد طرحها، يجب تحديد سؤال أو سؤالين رئيسيين للمناقشة
- فيما بعد يُسهل إدارة المناقشة، حسب ما نسمح به :

# Comment faire ?

## Avant

### Les différents types de débats

- Un ciné-débat avec des intervenant-e-s
- Un débat en grand groupe.
- Des échanges en petits groupes, pour faire le lien entre le film et des situations personnelles ou pour réfléchir sur un sujet précis.
- Pour un documentaire, on peut souvent couper facilement le visionnage, pour échanger sur une partie du film. Puis continuer la projection, couper à nouveau...

## قبل

### الانواع المختلفة للنقاش

- مناقشة الفلم بمشاركة المتدخلين .
- مناقشة تظم مجموعة كبيرة
- تبادل آراء على مستوى مجموعات صغيرة ، للربط بين الفلم و حالات شخصية أو للتفكير في موضوع محدد..
- بالنسبة للفلم الوثائقي، يمكننا أن نُوقف العرض لتبادل الآراء حول جزء من الفلم. ثم مواصلة العرض. ثم توقيفه مرة أخرى ...



# Comment faire ?

## Avant

### Présentation du Film

- Réaliser une fiche technique du film en question dans la quelle il faut avoir les élément suivants: Le réalisateur, les acteurs, l'année, le genre (documentaire, comédie, drame)
- L'histoire « Synopsis » : un résumé du film
- Le thème: sur quelles questions portera l'échange qui suivra. cela permettra aux spectateurs de regarder le film dans ce sens, et de faire ressortir plus d'éléments de débat ensuite.

## قبل

- إعداد بطاقة تقنية للفلم الذي سيعرض - وتتضمن العناصر الآتية ، اسم المخرج ، الممثلون ، سنة صدوره و النوع ( وثائقي ، كوميدي ، درامة (... )
- القصة " ملخص " عن الفلم.
- الموضوع : ماهي المسائل التي سوف تكون محور النقاش الذي سيتبع . هذا يسمح للمتفرجين متابعة الفلم من حيث المعنى و بإبراز أكثر عناصر المناقشة فيما بعد . . .

# Comment faire ?

---

## Pendant

### Le débat

Un-e- Bon-ne- animateur-ice-

- Donner l'exemple
- Avoir des objectifs bien définis
- Être très organisé
- Être dynamique
- Faire participer son public
- Maintenir son autorité
- Constamment communiquer sur sa démarche
- S'auto-évaluer continuellement

## أثناء عرض

- مثال يقتدى به
- وجود أهداف واضحة
- التنظيم في العمل
- الحيوية
- اشراك جمهوره (ا) في النقاش
- الحفاظ على سلطته (ا)
- التواصل المستمر حول النهج المتبع
- التقييم الذاتي المستمر

# Comment faire ?

---

## Pendant

### Les détails logistiques

- Arriver 1h avant pour :
- préparer la salle,
- installer le matériel
- tester le matériel.

## أثناء عرض تفاصيل تنظيمية

- الحضور ساعة واحدة قبل من أجل :
- تحظير القاعة
- تركيب المعدات
- اختبار الأجهزة

# Comment faire ?

---

## Pendant

### L'accueil et la présentation

- Accueillir les gens, les partenaires, la presse, les intervenants ...
- Remercier les personnes
- Présenter le film
- Rappeler quelques règles : éteindre les téléphones, ne pas trop parler pendant le visionnage...

## أثناء عرض

### الأستقبال و التقديم

- استقبال الناس و الشركاء و الصحافة و اصحاب المداخلات ..
- تقديم الشكر على الحضور
- تقديم الفلم
- التذكير ببعض القواعد التنظيمية :  
مثل إيقاف تشغيل الهاتف، عدم التكلم كثيرا أثناء مشاهدة

# Comment faire ?

---

## Pendant

### Le visionnage

- Regarder à nouveau le film avec les spectateurs
- **Être attentifs aux réactions de la salle** : rires, larmes... Ce sont des indicateurs sur le film, et on pourra revenir dessus lors de l'échange.

## أثناء عرض

- المشاهدة
- متابعة الفلم من جديد مع المشاهدين
- الانتباه باهتمام لردود الأفعال في القاعة : الضحك الدموع ، انها مؤشرات حول الفلم و يمكن اليها أثناء تبادل الاراء

# Comment faire ?

## Pendant

### Le débat

- Demander les premières réactions :
- Place au débat : on lance les interventions, la question, la discussion...
- Distribuer la parole
- Eclairer parfois certains points du film
- Recadrer le débat
- Poser des questions pour permettre d'aller plus loin...
- Faire attention au temps, à la longueur des prises de parole, et noter qui a demandé la parole.
- Prendre des notes. Ça nous permettra de revenir sur tous les échanges, pour reprendre des questions, des idées, des propositions...

## أثناء عرض

### المناقشة

- أسأل عن الردود الأولى :
- البدء في المداخلات ، و الاسئلة و المناقشة .
- القيام بتوضيح بعض النقاط في الفلم
- تاخير النقاش
- طرح الاسئلة للذهاب الى أبعد .
- الانتباه الى الوقت و الوقت المخصص لأخذ الكلمة و تسجيل الأشخاص الذين يطلبون الكلمة .
- تدوين الملاحظات ، فسوف يساعدنا بالعودة للنقاش و ذلك لأخذ بعين الاعتبار الأسئلة و الأفكار و الاقتراحات

# Comment faire ?

---

## Pendant

### L'action

- A la fin du débat, on peut projeter des présentations d'Amnesty sur la thématique et proposer une action
- L'action proposé doit être en lien avec le film et doit être simple (signature de pétition, photos ou vidéos)
- Inviter les participants à faire l'action

---

## أثناء عرض

### التحرك

- في نهاية المناقشة ، يمكن عرض أعمال منظمة العفو الدولية حول الموضوع المناقش مع اقتراح تحرك
- يجب أن يكون التحرك المقترح على علاقة بموضوع الفلم مثل ( توقيع عريضة ، صور أو فيديوهات )
- دعوة المشاركين للقيام بتحرك

# Comment faire ?

---

## Pendant

### La clôture/conclusion

- Remercier encore une fois tout le monde d'être venu, et d'avoir participé au débat.
- Donner une prochaine date
- Demander un coup de main pour ranger la salle !

## أثناء عرض

- الختام / تقديم الشكر
- مرة أخري للجميع على الحضور و على المشاركة في النقاش
- تقديم تاريخ قادم لعرض آخر
- طلب المساعدة في ترتيب القاعة



# Comment faire ?

## Après

### Relire notre ciné-débat

Comment avons-nous vécu cette expérience ?

Qu'est-ce qui nous a plu, déplu, marqué ?

Quels retours avons-nous eu des spectateurs présents ? ...

- Grâce aux notes, on relit aussi les paroles des participant-e-s : qu'est-ce qu'ils ont exprimé ?? Qu'est-ce qui nous pose question à notre tour ? Quelles idées, quelles propositions on peut reprendre ? Nous reprenons ainsi les points de débat, et nous pouvons imaginer les suites possibles (une action, un autre ciné-débat...).

## بعد

### قراءة المناقشة السينمائية

- كيف عشنا هذه التجربة ؟ ما الذي أعجبنا و لم يعجبنا و ما هو الذي أثر فينا . ما هي ردود الافعال التي جاءتنا من المشاهدين ؟ بالاستعانة بالملاحظات المدونة ، نعيد أيضا قراءة كلمات المشاركين و المشاركات ؟ ما ذا كان تعبيرهم؟ ما هي الاسئلة التي تطرح علينا نحن بدورنا ؟ ما هي الأفكار ؟ ما هي الاقتراحات التي يمكن نتبناها ؟
- يمكن أيضا أخذ الاستعانة بنقاط المناقشة التي طرحت في تحركاتنا ( تحرك ، تنظيم نادي سينمائي آخر ... الخ )